

# حماية المغتربين Expatriate Protection



## Product Description

### Why Expatriate Protection?

- An insurance plan that allows you to customize the right protection for your family.
- Worldwide coverage

### Currency

UAE Dirhams (AED)

### Policy Benefits

- Loss of Life due to Accident
- Dismemberment, Loss of Sight, Hearing or Speech due to Accident
- Permanent Total Disability due to Accident
- Body Repatriation due to Loss of Life (due to Accident)
- Household Repatriation due to Permanent Total Disability or Loss of Life (due to Accident)

### Eligibility Age

18 - 59 years

### Minimum Coverage

Bronze package

### Maximum Coverage

Titanium plus package

## مواصفات البرنامج

### لماذا برنامج حماية المغتربين؟

- برنامج تأميني يسمح لك بتخصيص الرعاية الملائمة لأسرتك.
- تغطية تأمينية في جميع أنحاء العالم

### العملة

درهم إماراتي

### منافع الوثيقة

- فقدان الحياة نتيجة حادث
- فصل الأعضاء، فقدان البصر، السمع أو النطق نتيجة حادث
- العجز الكلي الدائم نتيجة حادث
- إعادة الجثمان إلى الوطن بسبب فقدان الحياة (نتيجة حادث)
- إعادة الأسرة إلى الوطن بسبب العجز الكلي الدائم أو فقدان الحياة (نتيجة حادث)

### الفئة العمرية

18-59 سنة

### حد التغطية الأدنى

الحزمة البرونزية

### حد التغطية الأقصى

حزمة تيتانيوم بلس

## Premium

See page 4

MetLife will charge VAT on all UAE policies which are subject to value added tax ("VAT") in accordance with the provisions of UAE Federal Law No. (8) of 2017 on VAT.

## Terms Available

Annual premium

## Premium Payment Modes

Annual and Monthly

## Modal Loads

Monthly : 1.08 x Annual /12

## Exclusions

- Suicide, war, terrorist acts, pre-existing conditions, hazardous sports etc.
- Pre-existing Condition: Any physical condition that was diagnosed, treated, or for which a Physician was consulted, at any time prior to the Policy Effective Date.
- Please refer the policy document for more details.
- If Insured resides in any of the sanctioned countries\*

\*Sanctioned countries as of August 2021: Crimea region, Cuba, Iran, North Korea and Syria (subject to changes).

## Cancellation

- **By the Insured :** If the annual premium has been paid in advance by the Insured and policy is to be cancelled, the unearned premium shall be refunded on a pro-rata basis for the balance of the months of cover due under this policy.
- **By the Company:** Following the expiry of the period of coverage as stated in the Certificate of Insurance, the Company may cancel this policy by written notice delivered to the Insured Person or mailed to the last address as shown by the records of the Company which shall be notified to the Insured Person not less than fifteen (15) calendar days before the expiry of the period of coverage. Such cancellation shall be without prejudice to any valid claim originating prior thereto.

## Renewability & Expiry

- Renewable up to age 65.
- Expiration : at policy anniversary immediately following the 65th birthday of the Insured.

## Grace Period

A grace period of thirty (30) calendar days will be granted for the payment of each premium falling due after the first premium, during which time the policy shall be continued in force, unless the policy has been cancelled in accordance with "Cancellation". If loss occurs within the Grace Period, any premium then due and unpaid will be deducted in settlement.

## القسط

يرجى الاطلاع على الصفحة ٤

ستقوم متلايف بفرض ضريبة القيمة المضافة على كل الوثائق الخاضعة لهذه الضريبة في الإمارات العربية المتحدة تبعاً للقانون الاتحادي رقم (٨) لسنة ٢٠١٧ في شأن ضريبة القيمة المضافة وتعديلاته في الإمارات العربية المتحدة.

## الفترات المتوفرة

قسط سنوي

## طرق دفع القسط

سنوي وشهري

## أعباء القسط

شهرياً: ١,٠٨ × السنوي / ١٢

## الاستثناءات

- الانتحار، الحرب، الأعمال الإرهابية، الحالات السابقة للتأمين، الرياضات الخطرة... الخ
  - الحالة السابقة للتأمين: أي حالة جسدية تم تشخيصها أو تطلبت علاجاً أو أوصى الطبيب بعلاجها بتاريخ سابق لتاريخ نفاذ الوثيقة.
  - يرجى الاطلاع على شروط وأحكام الوثيقة لمزيد من التفاصيل.
  - في حال إقامة المؤمن عليه في أي دولة من الدول الخاضعة للعقوبات\*
- \* الدول الخاضعة لعقوبات اعتباراً من أغسطس ٢٠٢١: منطقة القرم، كوبا، إيران، كوريا الشمالية و سوريا (قابلة للتغيير).

## فسخ الوثيقة:

- من قبل المؤمن عليه: في حال تم دفع القسط السنوي سلفاً من قبل المؤمن عليه وكان من المقرر إلغاء الوثيقة، سوف يعاد الجزء النسبي غير المكتسب من القسط المدفوع لباقي أشهر التغطية بموجب هذه الوثيقة.
- من قبل الشركة: بعد إنتهاء مدة التغطية المبينة في شهادة التأمين يجوز للشركة أن تفسخ هذه الوثيقة في أي وقت كان وذلك بإرسال بلاغ خطي يسلم للمؤمن عليه أو يرسل بالبريد إلى آخر عنوان له في سجلات الشركة، على أن يتم إرسال هذا البلاغ قبل ما لا يقل عن خمسة عشر (١٥) يوماً من تاريخ انتهاء مدة التغطية. إن هذا الفسخ لن يؤثر في أية مطالبة نشأت قبل ذلك.

## التجديد و تاريخ الانتهاء

- قابلة للتجديد حتى سن ٦٥ عاماً.
- الانتهاء: في الذكرى السنوية للوثيقة التي تلي مباشرةً بلوغ المؤمن عليه عمر ال ٦٥.

## فترة الإهمال:

تعطى مهلة ثلاثين (٣٠) يوماً لدفع أي من الأقساط التي تستحق بعد القسط الأول و تبقى خلالها الوثيقة سارية المفعول ما لم تفسخ الوثيقة بموجب الفقرة "الإلغاء". أما إذا حصلت الخسارة خلال فترة الإهمال، فإن أي قسط مستحق و غير مدفوع يحسم عند تسوية المبالغ المستحقة.

## Reinstatement

Available within 180 days from premium due date subject to receipt of premium along with satisfactory health declaration. Such reinstatement shall only cover loss resulting from Injury sustained after the date of such reinstatement.

### 30 - Day Free Look Period

MetLife offers a 30 day free trial following the issuance date, during which time you may cancel the plan by writing to Customer Service Department at MetLife. You are entitled to a refund of premium. No refund will be made if a claim has already been paid.

For any enquiries, the Insured Person can contact the Company's customer service unit on:

Tel. +971 4 415 4800/777

Email: CS\_DMgulf@MetLife.ae

## Claims

### Claims Processing

- Claims are only payable by the Company upon delivery of the policy together with satisfactory proof of:
  - the occurrence of the assured event as stated in the Certificate of Insurance;
  - the age of the insured and
  - the title of the claimant
- Claims must be sent to:
 

**Claims Department - MetLife**  
P.O. Box 371916, Dubai, UAE  
Tel. +971 4 415 4800/777  
Fax. +971 4 415 4445  
E-mail: [gulfifeclaims@metlife.com](mailto:gulfifeclaims@metlife.com)

## إعادة السريان

متاحة خلال ١٨٠ يوماً من تاريخ استحقاق القسط شريطة استلام القسط مع تصريح صحة مقبول. إن إعادة التأمين هذه لا تغطي إلا خسارة ناتجة عن إصابة حدثت بعد تاريخ إعادة السريان.

### ٣٠ يوماً فترة مراجعة مجانية

تقدم متلايف فترة ٣٠ يوماً كتجربة مجانية تلي تاريخ الإصدار، يمكنك خلالها أن تلغي البرنامج و ذلك بإرسال طلب خطي إلى مركز خدمة العملاء في متلايف. أنت مؤهل للحصول على الأقساط المدفوعة. لن يتم إعادة أي قسط إذا تم بالفعل دفع مطالبة.

لأي استفسارات، يستطيع المؤمن عليه الاتصال بوحدة خدمة الزبائن على:

رقم الهاتف ٤٨٠٠/٧٧٧ ٤١٥ ٩٧١+

البريد الإلكتروني: [CS\\_DMgulf@MetLife.ae](mailto:CS_DMgulf@MetLife.ae)

## المطالبات

### إجراء معاملات المطالبات

- لا تكون المطالبات واجبة السداد من قبل الشركة إلا بعد تسلّم الوثيقة، بالإضافة إلى إثبات مقبول لدى الشركة عن:
  - وقوع الحالة التأمينية كما هو مبين في شهادة التأمين؛
  - عمر المؤمن عليه
  - سند ملكية مُقدم المطالبة
- يتعين إرسال المطالبات إلى:
 

**قسم المطالبات - متلايف**  
ص.ب: ٣٧١٩١٦، دبي، الإمارات العربية المتحدة  
هاتف: ٤٨٠٠/٧٧٧ ٤١٥ ٩٧١+  
فاكس: ٤٤٤٥ ٤١٥ ٩٧١+  
البريد الإلكتروني: [gulfifeclaims@metlife.com](mailto:gulfifeclaims@metlife.com)

The above are the key features of the product.

Please refer to policy contract for further clarifications and complete coverage conditions / exclusions; in case of discrepancy between the conditions mentioned above and the policy itself, the latter shall supersede.

المنافع الواردة أعلاه هي المواصفات الأساسية للمنتج.

يرجى الإطلاع على عقد الوثيقة لمعرفة المزيد من الأحكام وشروط / واستثناءات التغطية كاملة؛ وفي حال وجود تعارض بين الشروط الموضحة أعلاه و الوثيقة نفسها، فستطبق شروط وأحكام الوثيقة.

## جدول القسط

## Premium Table

المؤمن عليه - قيمة التغطية Insured - Coverage Amount									
التغطيات (درهم إماراتي) Coverages (AED)	برونزي Bronze	فضي Silver	ذهبي Gold	تيتانيوم Titanium	ألماسي Diamond	بلاتيني Platinum	فضي + Silver +	ذهبي + Gold +	تيتانيوم + Titanium +
فقدان الحياة نتيجة حادث، فصل الأعضاء والعجز الكلي الدائم AD, D & PTD	٦٠,٠٠٠ 60,000	١٢٠,٠٠٠ 120,000	٢٤٠,٠٠٠ 240,000	٣٦٠,٠٠٠ 360,000	٤٨٠,٠٠٠ 480,000	٦٠٠,٠٠٠ 600,000	٧٢٠,٠٠٠ 720,000	٩٦٠,٠٠٠ 960,000	١,٢٠٠,٠٠٠ 1,200,000
إعادة الجثمان إلى الوطن (فقدان الحياة نتيجة حادث فقط) Body Repatriation (AD only)	٢,٤٠٠ 2,400	٦,٠٠٠ 6,000	٩,٠٠٠ 9,000	١٢,٠٠٠ 12,000	١٨,٠٠٠ 18,000	٢٤,٠٠٠ 24,000	٣٠,٠٠٠ 30,000	٣٦,٠٠٠ 36,000	٤٢,٠٠٠ 42,000
إعادة الأسرة إلى الوطن (فقدان الحياة نتيجة حادث والعجز الكلي الدائم) Household Repatriation (AD&PTD)	٦,٠٠٠ 6,000	١٢,٠٠٠ 12,000	٢٤,٠٠٠ 24,000	٣٦,٠٠٠ 36,000	٤٨,٠٠٠ 48,000	٦٠,٠٠٠ 60,000	٧٢,٠٠٠ 72,000	٨٤,٠٠٠ 84,000	٩٦,٠٠٠ 96,000
الاستشارة الطبية عن طريق الهاتف Telemedicine	متضمن Included	متضمن Included	متضمن Included	متضمن Included	متضمن Included	متضمن Included	متضمن Included	متضمن Included	متضمن Included
بطاقة الخصم الطبي Medical Access Card	متضمن Included	متضمن Included	متضمن Included	متضمن Included	متضمن Included	متضمن Included	متضمن Included	متضمن Included	متضمن Included
المؤمن عليه - القسط Insured - Premium									
القسط السنوي مع ضريبة القيمة المضافة Annual Premium with VAT	١٣٨,٣٧ 138.37	٢٢٧,٣٧ 227.37	٤٠٣,٣٧ 403.37	٥٧٨,٣٧ 578.37	٧٥٦,٣٧ 756.37	٩٣٤,٣٧ 934.37	١١١٢,٣٧ 1112.37	١٤٤٨,٣٧ 1448.37	١٧٨٣,٣٧ 1783.37
القسط الشهري مع ضريبة القيمة المضافة Monthly Premium with VAT	١٢,٢١ 12.21	١٩,٢٠ 19.20	٣٦,٢١ 36.21	٥١,٢١ 51.21	٦٨,٢١ 68.21	٨٤,٢١ 84.21	٩٩,٢١ 99.21	١٣٠,٢١ 130.21	١٥٩,٢١ 159.21

الزوج - قيمة التغطية Spouse - Coverage Amount									
التغطيات (درهم إماراتي) Coverages (AED)	برونزي Bronze	فضي Silver	ذهبي Gold	تيتانيوم Titanium	ألماسي Diamond	بلاتيني Platinum	فضي + Silver +	ذهبي + Gold +	تيتانيوم + Titanium +
فقدان الحياة نتيجة حادث، فصل الأعضاء والعجز الكلي الدائم AD, D & PTD	٣٠,٠٠٠ 30,000	٦٠,٠٠٠ 60,000	١٢٠,٠٠٠ 120,000	١٨٠,٠٠٠ 180,000	٢٤٠,٠٠٠ 240,000	٣٠٠,٠٠٠ 300,000	٣٦٠,٠٠٠ 360,000	٤٨٠,٠٠٠ 480,000	٦٠٠,٠٠٠ 600,000
إعادة الجثمان إلى الوطن (فقدان الحياة نتيجة حادث فقط) Body Repatriation (AD only)	١,٢٠٠ 1,200	٣,٠٠٠ 3,000	٤,٥٠٠ 4,500	٦,٠٠٠ 6,000	٩,٠٠٠ 9,000	١٢,٠٠٠ 12,000	١٥,٠٠٠ 15,000	١٨,٠٠٠ 18,000	٢١,٠٠٠ 21,000
إعادة الأسرة إلى الوطن (فقدان الحياة نتيجة حادث والعجز الكلي الدائم) Household Repatriation (AD&PTD)	٣,٠٠٠ 3,000	٦,٠٠٠ 6,000	١٢,٠٠٠ 12,000	١٨,٠٠٠ 18,000	٢٤,٠٠٠ 24,000	٣٠,٠٠٠ 30,000	٣٦,٠٠٠ 36,000	٤٢,٠٠٠ 42,000	٤٨,٠٠٠ 48,000
الاستشارة الطبية عن طريق الهاتف Telemedicine	متضمن Included	متضمن Included	متضمن Included	متضمن Included	متضمن Included	متضمن Included	متضمن Included	متضمن Included	متضمن Included
بطاقة الخصم الطبي Medical Access Card	متضمن Included	متضمن Included	متضمن Included	متضمن Included	متضمن Included	متضمن Included	متضمن Included	متضمن Included	متضمن Included
المؤمن عليه + الزوج - القسط Insured + Spouse - Premium									
القسط السنوي مع ضريبة القيمة المضافة Annual Premium with VAT	٢٢٣,٥١ 223.51	٣٥٢,٥١ 352.51	٦٠٧,٥١ 607.51	٨٦١,٥١ 861.51	١١١٩,٥١ 1119.51	١٣٧٨,٥١ 1378.51	١٦٣٦,٥١ 1636.51	٢١٢٢,٥١ 2122.51	٢٦٠٨,٥١ 2608.51
القسط الشهري مع ضريبة القيمة المضافة Monthly Premium with VAT	١٩,٣٩ 19.39	٣٠,٣٩ 30.39	٥٤,٤٠ 54.40	٧٦,٤٠ 76.40	١٠١,٤١ 101.41	١٢٤,٤٠ 124.40	١٤٦,٤٠ 146.40	١٩٠,٤٠ 190.40	٢٣٣,٤٠ 233.40

أميركان لايف إنشورنس كومباني - مسجلة طبقاً للقانون الإتحادي رقم (٦) لسنة ٢٠٠٧ م الإمارات العربية المتحدة - رقم التسجيل ٣٤ لدى مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي ومرخصة من دائرة التنمية الاقتصادية - رقم الترخيص - ٦١٣١٣٦

American Life Insurance Company - Registered under U.A.E. Federal Law No. (6) of 2007 Registration No. 34 in the UAECB and Licensed by Department of Economic Development - License No. 613136